DIARIO BALEAR.

SÁBADO 6 DE OCTUBRE DE 1832.

San Bruno confesor.

Sale el sol á las 6 y 17 minutos: pónese á las 5 y 43 minutos.

NOVEDADES.

Duque de Reichstadt.—Se ha publicado en Paris un *Compendio histórico de la vida del duque de Reichstadt.* Es obra de un escritor de talento, y contiene por menores muy curiosos.

Obras públicas.—Se trata seriamente de llevar al cabo la proyectada obra de unir el palacio de las Tullerías con el de Louvre, cuya ejecucion se ha confiado á distinguidos profesores.

VARIEDADES.

Resúmen de la vida de Fr. Luis de Leon.

Nació el maestro Fr. Luis de Leon, segun algunos, en Granada (*véase la nota*), habiendo sido sus padres Lope de Leon y doña Ines de Valera, ambos nobles y naturales de Belmonte en la Mancha. El año de su nacimiento fué el de 1527, como se infiere de la inscripcion que se puso en su sepulcro en el convento de S. Agustin de Salamanca, que dice asi:

OBIIT AN. MDXCI
XIII AUGUSTI
ÆT. LXIIII.

Tomó el hábito en dicho convento el año 1543, y obtuvo en el de 1561 en aquella universidad la cátedra de Sto. Tomas de Aquino, en virtud de los votos de los estudiantes, segun se practicaba en aquellos tiempos, siendo preferido á muchos competidores, entre los cuales se contaban algunos catedráticos. De alli á algun tiempo se le confirió la cátedra de prima de la sagrada Escritura. Asimismo consiguió la borla de doctor en teología, honor no comun en aquellos

tiempos, y cuya solemnidad era muy dispendiosa. Su singular mérito y reputacion dentro y fuera del reino le suscitaron muchos émulos. Los efectos de su envidia los esperimentó con motivos de cierta traduccion literal que hizo al castellano de los Cánticos de Salomon á ruego de un amigo, y de una disertacion sobre la *Vulgata*. Estas dos obritas delatadas maliciosamente como sospechosas, le ocasionaron su prision el año 1572 de órden del santo Oficio, que á los cinco años le mandó restituir la libertad, la cátedra y demas honores, por haberse justificado su inocencia juntamente con la iniquidad de sus acusadores. Sus costumbres sirvieron siempre de edificacion, asi á los religiosos como á los seculares, y murió provincial de su órden en el convento de Madrigal, de donde se trasladó su cadáver al de Salamanca, segun lo manifiesta la enunciada inscripcion sepulcral.

Por lo tocante á su mérito en la república literaria fué hombre de grande ingenio, y no inferior juicio, y cuidó de perfeccionar sus luces naturales por medio de la lectura de los antiguos, pues era muy versado en las lenguas hebráica, griega, latina y toscana. Trabajó varias composiciones en asuntos sagrados con buena latinidad, y de ellas publicó algunas, quedando inéditas las demas, y tambien compuso varias poesías latinas con maestría. Pero la inmortalidad de su fama la debe principalmente á las obras de prosa y verso que escribió en castellano. En prosa tenemos dos: la primera de los *Nombres de Cristo*, y la otra de la *Perfecta casada*. Nos dejó igualmente una prefacion á los escritos de Sta. Teresa, poseeríamos tambien la vida de la misma santa, á no haberle cogido la muerte estando trabajando en ella. De otra obra suya hace mencion con especial elogio el maestro Fr. José de Valdivieso, bajo el título del *Perfecto predicador*, en la aprobacion que dió á las poesías de nuestro autor el año 1629, ignorándose la causa de no haberse dado á luz hasta ahora. El maestro Leon fué el primero que introdujo el número y la elegancia en la prosa castellana, comunicándole la nobleza y magestad.

Dividió él mismo sus poesías castellanas en tres libros. El primero comprende las composiciones originales; el segundo algunas traducciones de Píndaro, Horacio, Virgilio, Tibulo, Petrarca, Monseñor de la Casa, y del cardenal Bembo; y finalmente el tercero las versiones de poesías sagradas de Job, Salomon y David.

En las originales la invencion es poética, y de tal naturaleza, que el asunto tratado en ellas se presenta en muy buen aspecto; el todo se halla bien trazado y distribuido en las estrofas ó estancias; las figuras tienen propiedad y viveza, y la diccion es pura, escogida, bien concertada y armoniosa.

En las traducciones, que se hallan adornadas de los mismos primores, escepto en lo que corresponde á la invencion, hace que las musas de las otras naciones canten en su lengua nativa con tan grande acierto y felicidad, que no parecen forasteras las poesías, sino naturales y propias del idioma castellano. Le costaron estas tanto estudio y desvelo, que manifiesta las apreciaba en mas que las otras que habia inventado, llegando á declarar que dejaba libre al capricho ú opinion de cada uno el juicio que quisiese formar de sus obras originales; pero que pedia á los críticos ensayasen sus fuerzas antes de censurar sus traducciones, en el seguro de que harian entonces mas aprecio de su trabajo.

Nota. *No podemos menos de rectificar la equivocacion que se comete sobre la patria del maestro Leon en vista de los documentos siguientes. El dia* 11 *de abril de* 1572 *estando en la inquisicion declaró bajo juramento: »Que era fraile profeso de la órden de san Agustin, y catedrático de teología de la cátedra de Durando en la universidad de Salamanca, de* 44 *años de edad poco mas ó menos, natural de Belmonte en la Mancha de Aragon; que su padre fué el licenciado Lope de Leon, oidor que fué de Granada, ya difunto, y su madre doña Ines de Alarcon, que entonces vivia en dicha ciudad." Dice tambien: »Que nació en Belmonte, donde se crió hasta la edad de* 5 *ó* 6 *años, en que le llevaron á Madrid, donde estaba la corte, y en ella y en la casa de su padre (que era entonces abogado en ella) se crió hasta la edad de* 14 *años, cuando su padre le envió á Salamanca á estudiar cánones." Queda pues fuera de toda duda que Fr. Luis de Leon nació en Belmonte.*

AVISOS PARTICULARES DE PALMA.

Orden de la plaza del 5 *para el* 6 *de octubre.*

Gefe de dia el teniente coronel D. Pascual de Lacalle, comandante del regimiento infantería de Soria 8º de línea.—Parada, rondas, contrarondas, capitan de hospital, provisiones y sargento de hospital Soria.

De órden del Sr. Gobernador de esta plaza—Juan Socies.

Una muger de 30 años de edad desearia colocarse en clase de criada: sabe hacer todas las faenas de una casa.

Continúa el diario de los individuos que han redimido el jornal personal establecido para la recomposicion de caminos del término de esta ciudad, empezado en 9 de junio de 1832, y es en la forma siguiente.

PARA EL DIA 25 DE AGOSTO.

Manz.	Núm.	NOMBRES.	Cantidades.
177	10	D. Joaquin Bibiloni.	8 ℔
	14	D. Juan Vanrell.	8
	15	D. Joaquin Roca.	8
	19	Bartolomé Pelliser.	5
128	2	D. Nadal Estelrich.	8
	7	D. Antonio Esbert.	8
	14	Dª Catalina Suau.	4
	15	José Segura.	5
	id.	José Segura.	5
	19	Juan Pizá.	5
	26	Juana María Mestre.	4
	29	D. Pedro José Mir	8
129	6	Catalina Lladó.	4
	9	D. Mariano Riera.	8
	13	María Llaneras.	5
172	33	D. Andres Llabrés.	8

PARA EL DIA 27.

129	21	Antonio Ferrer.	5
	22	D. Bartolmé Morey.	8
	24	D. Juan Barceló.	8
	26	Pedro Tomas.	5
	27	Domingo Declara.	5
130	2	Dª Rita Godina.	4
	3	Juan Peris.	8
	id.	José María Peris.	5
	5	Sebastiana Barceló.	4
	9	Andres Gil.	5
	10	Tomas Melis.	5
	13	Jaime Bergállo.	5
	18	Matías Pujol.	5
	32	Dª Antonia Obrador.	4
	33	Dª Ana Motta.	4

(Se continuará.)

IMPRENTA DE GUASP.